

9 くらし（ごみ・仕事・日本語）

(1) 家庭ごみの分け方・出し方 ▶ 松戸市家庭ごみ相談コールセンター TEL：0120-264-057

日本で生活する人は誰でも、市役所等が定めているごみ分別ガイドラインに沿ってごみを捨てなければなりません。日本独特の習慣やルールの違いに戸惑うこともあるかもしれませんが、近隣の方とコミュニケーションを取りながら、近隣の迷惑とならないように、ルールを正しく守って出しましょう。詳細については、外国語版「家庭ごみの分け方出し方」をご覧ください。



ごみの種類	対象品目例	出し方
可燃ごみ 週3回	生ごみ、タバコの吸殻、紙くず、本革製品、生理用品、紙おむつ、貝殻、ペットのトイレ用シート類、酒パックなどの内側が銀色のもの、板・角材等（長さ50cm未満、太さ・厚さ10cm未満にしてひもで縛る）、資源にならない紙類など	・松戸市認定袋可燃ごみ用で出してください（有害ごみ袋・黒いポリ袋・他自治体のポリ袋では出せません）。
不燃ごみ 週1回	・スプレー缶など スプレー缶、一斗缶、ペンキ缶 ・金属製品類 傘、鍋、刃物 ・陶磁器、ガラス製品 アルミホイール、植木鉢、コップ、皿 ・50cm未満の小型家電製品 炊飯器、トースター、ドライヤー ・自転車（電動アシスト自転車を除く） ・プラスチック製品（30cm以上50cm未満） パケツ、ポリタンク ・剪定枝、落ち葉、草、珪藻土製品 ※不燃ごみ、資源ごみの日に収集します。	・他のものとは混ぜずに品目ごとに分けてください。 ・透明または半透明のポリ袋で出してください（有害ごみ袋・黒いポリ袋・松戸市認定袋可燃ごみ用では出せません）。 ・スプレー缶は使い切って穴を開けずに出してください。 ・陶磁器、ガラス製品や刃物等を出す場合、新聞紙などに包んで「割れ物」、「危険」と明記して出してください。 ・自転車は「ごみ」と貼り紙をして出してください。 ※落ち葉・草は、松戸市認定袋可燃ごみ用か中身が見える透明または半透明のポリ袋に入れて出してください。 ※剪定枝は長さ50cm、太さ・厚さ10cm未満にしてひもで縛って出してください。
リサイクルするプラスチック 週1回	容器包装プラスチック、♻️の識別マークがついているものに限り。	・透明または半透明のポリ袋で出してください（有害ごみ袋・黒いポリ袋・松戸市認定袋可燃ごみ用では出せません）。 ・中身を必ず使い切ってから、水ですすぐなどきれいにし出してください。 ・汚れが付着しているものは「その他のプラスチックなどのごみ」で出してください。
その他のプラスチックなどのごみ 週1回	文具や日用品などのそれ自体を利用するプラスチック製品（30cm未満）、ゴム類、合成皮革製品など「リサイクルするプラスチック」のうち汚れが付着しているもの（30cm未満のもの）	・透明または半透明のポリ袋で出してください（有害ごみ袋・黒いポリ袋・松戸市認定袋可燃ごみ用では出せません）。
資源ごみ （1）紙類・布類 （2）ビン類・缶類 （飲料・食品用） ※（1）と（2）は隔週で交互に収集します。	・紙類 段ボール、新聞紙、チラシ、雑誌・本、紙パック、雑誌み（お菓子の空き箱、封筒、巻芯等） ・布類 衣類、カーテン、シーツ、毛布 ・ビン類・缶類（飲料・食品用） 空き缶（アルミ缶・スチール缶）、空きビン	・紙は種類ごとにひもで十文字に縛って出してください。 ・布類はひもで縛るか、ポリ袋に入れて「布類」と明記してください（雨の日や降りそうなときは出さないでください）。 ・ビン類・缶類は、透明または半透明のポリ袋で出してください（有害ごみ袋・黒いポリ袋・松戸市認定袋可燃ごみ用では出せません）。
有害ごみ 週1回	乾電池、蛍光灯、体温計（水銀使用のもの）、使い捨てライター（中身を使い切る）、小型充電式電池内蔵製品（電子たばこ、モバイルバッテリー、携帯型扇風機など）（50cm未満）、小型充電式電池	・市が配布する「有害ごみ袋」に入れて出すか、透明・半透明のポリ袋に「有害ごみ」と明記して出してください。（黒いポリ袋・松戸市認定袋可燃ごみ用では出せません）。 ・「有害ごみ袋」は市役所、支所、市民センター等で配布しています。 ・資源ごみ・不燃ごみと混じらないように注意して出してください。
ペットボトル 以下のいずれかの方法で出してください。 ・回収協力店舗にて回収 ・リサイクル活動（集団回収）での回収	♻️ マークの付いているペットボトル	・ペットボトルは、キャップ・ラベルを取って中をすすぎ、つぶして出してください。なお、取り外したキャップ・ラベルは、リサイクルするプラスチックに出してください。 ・リサイクル活動（集団回収）については、お住まいの町会・自治会等にお問合せください。

※ごみ収集の休みは、日曜、5月3日～5日、12月31日～1月3日です。



(1) Phân loại và cách vứt rác thải sinh hoạt

► Tổng đài tư vấn rác sinh hoạt thành phố Matsudo TEL: 0120-264-057

Tất cả cư dân sinh sống tại Nhật Bản ai cũng phải thực hiện theo hướng dẫn phân loại và vứt rác thải sinh hoạt do cơ quan hành chính địa phương ban hành. Tuy đây là một việc rất đặc trưng chỉ có tại Nhật Bản và sự khác biệt trong quy tắc có thể khiến bạn lúng túng nhưng hãy trao đổi với mọi người xung quanh, tuân thủ các quy định, tránh gây phiền toái đến hàng xóm xung quanh. Chi tiết tham khảo "Cách phân loại và vứt rác gia đình" bằng tiếng nước ngoài.



Các loại rác	Ví dụ phân loại	Cách vứt
Rác đốt được 1 tuần 3 lần	Rác từ nhà bếp, giấy vụn, bìa, băng vệ sinh, sản phẩm da thật, đầu lọc thuốc lá, vỏ sò, giấy lót khay vệ sinh của thú nuôi, vỏ hộp giấy có mặt trong màu bạc, thớt gỗ (không dài quá 50cm, không dày quá 10 cm), giấy không thể vứt là rác tài nguyên	Cho rác vào túi nilon chuyên dụng cho rác đốt được do thành phố Matsudo chỉ định (không được vứt bằng túi đựng rác độc hại, túi nilon màu đen, túi nilong của địa phương khác).
Rác không đốt được 1 tuần 1 lần	- Các loại bình xịt Bình xịt, can 1,8 lít, lon sơn - Các sản phẩm kim loại Ổ (dù), nồi, dao.. - Đồ sành sứ, thủy tinh Giấy nhôm, chậu cây, cốc, đĩa - Sản phẩm điện gia dụng cỡ nhỏ dưới 50cm Nồi cơm điện, máy nướng bánh mì, máy sấy - Xe đạp (trừ xe đạp trợ lực điện) - Sản phẩm nhựa (trên 30cm và dưới 50cm) Xô nhựa, can nhựa - Cành cây cắt tỉa, lá rụng, cỏ, sản phẩm làm từ vật liệu đã trầm tích ※ Thu gom vào ngày thu gom rác không đốt được, rác tài nguyên.	- Phân thành từng loại, không vứt lẫn với loại khác. - Cho vào túi nilon trong hoặc mờ (trừ túi đựng rác độc hại, túi màu đen và túi chuyên dụng cho rác đốt được của Tp Matsudo) - Đối với chai xịt, vui lòng sử dụng hết và không đục lỗ - Đối với đồ gốm sứ, sản phẩm thủy tinh hoặc các loại dao, hãy bọc lại bằng giấy báo và ghi bên ngoài chữ “われもの・ぎけん” (“mảnh vỡ”, “nguy hiểm”) trước khi vứt. - Với xe đạp, dán giấy ghi chữ “ごみ” (rác) rồi đem vứt. ※ Cỏ, lá cây... vui lòng cho vào túi chuyên dụng cho rác đốt được hoặc túi nilon trong hoặc mờ rồi mới đem vứt. ※ Đối với cành cây dài không quá 50cm, đường kính không quá 10cm, buộc lại bằng dây rồi đem vứt.
Rác nhựa tái chế 1 tuần 1 lần	Chỉ được vứt các loại nhựa như bao bì nilon, chai, can nhựa, hộp nhựa,... Các đồ vật có dấu ♻️	- Cho vào túi nilon trong hoặc mờ (trừ túi đựng rác độc hại, túi màu đen và túi chuyên dụng cho rác đốt được của Tp Matsudo) - Sau khi sử dụng hết sản phẩm bên trong, rửa sạch bằng nước rồi mới vứt. - Những vật dính bẩn vui lòng vứt vào “Rác là nhựa khác”
Rác là nhựa khác 1 tuần 1 lần	Văn phòng phẩm, vật dụng hàng ngày, đồ chơi bằng nhựa,...(dưới 30 cm), các loại cao su, sản phẩm da tổng hợp “Rác nhựa tái chế” dính bẩn và dưới 30cm vứt chung cùng rác này.	Cho vào túi nilon trong hoặc mờ (trừ túi đựng rác độc hại, túi màu đen và túi chuyên dụng cho rác đốt được của Tp Matsudo)
Rác tài nguyên (1) Các loại giấy • Các loại vải (2) Các loại chai thủy tinh • Các loại lon (dùng cho đồ ăn thức uống) ※ (1) và (2) sẽ được thu gom luân phiên	- Các loại giấy Thùng các-tông, giấy báo, tờ rơi, tạp chí và sách, vỏ hộp giấy, giấy lộn (hộp đựng bánh kẹo, phong bì, lõi cuộn) - Các loại vải Quần áo, rèm, ga giường, chăn - Các loại chai thủy tinh, các loại lon (dùng cho đồ ăn thức uống) ※ Lon rỗng (lon nhôm, lon thép), chai thủy tinh rỗng.	- Đối với các loại giấy, vui lòng buộc lại bằng dây theo hình chữ thập từng loại rồi mới vứt. - Đối với các loại vải, buộc lại bằng dây hoặc cho vào túi nilon và dán nhãn “ぬのくず” (các loại vải) rồi đem vứt. (Vui lòng không vứt vào ngày mưa hoặc có thể có mưa). - Các loại chai, các loại lon: cho vào túi nilon trong hoặc mờ (trừ túi đựng rác độc hại, túi màu đen và túi chuyên dụng cho rác đốt được của Tp Matsudo)
Rác thải nguy hại 1 tuần 1 lần	Pin, đèn huỳnh quang, nhiệt kế thủy ngân, bật lửa dùng 1 lần (đã dùng hết gas), sản phẩm gắn bên trong pin sạc dạng nhỏ (thuốc lá điện tử, sạc dự phòng, quạt điện cầm tay...) (dưới 50cm), pin sạc nhỏ.	- Vứt bằng túi đựng rác độc hại do thành phố phát hoặc vứt bằng túi trong suốt, trong mờ, ghi rõ bên ngoài túi là “ゆうがいごみ” (rác độc hại) (trừ túi màu đen, túi chuyên dụng cho rác đốt được của Tp Matsudo) - Túi đựng rác độc hại được phát tại Tòa thị chính, các chi nhánh, trung tâm cộng đồng...v.v.. - Chú ý không vứt lẫn với Rác tài nguyên • Rác không đốt được.
Chai nhựa PET Vứt theo một trong các cách dưới đây - Thu hồi ở cửa hàng hợp tác - Thu hồi qua hoạt động tái chế tập thể	Chai nhựa có dấu ♻️ PET	- Với chai nhựa PET: vui lòng tháo nắp và nhãn mác, súc sạch chai, làm bẹp rồi mới vứt. Nắp và nhãn mác vứt vào rác nhựa tái chế. - Về thu hồi qua hoạt động tái chế tập thể, vui lòng liên hệ tổ dân phố địa phương nơi mình sinh sống..

※ Thành phố không thu rác vào những ngày sau: Chủ nhật, ngày 3 đến 5/5, ngày 31/12 đến 3/1.



●粗大ごみ・戸別収集

対象品目例：一辺の長さがおおむね 50cm 以上のもの。

申込み：▶粗大ごみ受付センター TEL：047-391-0007

8：30～17：00（日曜・祝日・休日・年末年始を除く）

▶松戸市オンライン申請システム

24時間申し込み可能（メンテナンス時を除く）

出し方：粗大ごみ処理券を購入し、名前または受付番号・収集日を書いて、粗大ごみに貼って収集日当日の

8：30 までに出してください。領収証書は切り離していただき、収集が完了するまで、保管を

お願いします。

一戸建…門の前など

集合住宅…ごみ集積所のわきなど

費用：粗大ごみ 1 点につき 1 枚 1,000 円（税込）



粗大ごみ処理券
取扱所一覧



オンライン申請
システム

●市が収集しないごみ

引っ越しごみ等の一時多量ごみおよび事業活動に伴うごみ、家庭用パソコン（本体・ディスプレイ）、土、たみは専門業者に依頼してください。

家電リサイクル法対象品目（洗濯機・ブラウン管テレビ・液晶テレビ・プラズマテレビ・エアコン・冷蔵庫・冷凍庫・衣類乾燥機）は処分方法が決まっています。



市が収集
しないごみ

●多言語版「家庭ごみの分け方出し方」

ごみの分け方と出し方について詳しく記載した「家庭ごみの分け方出し方」を松戸市役所と各支所にて配布しています。また、市のウェブサイトからもダウンロードできます。



家庭ごみの
分け方出し方

●注意事項

- ・転入後、必ず、お住まいの地域のごみ収集日や集積所を確認してください。
- ・ごみは正しく分別し、自分が出す集積所と収集日を必ず守り、当日朝 8：30 までに出してください。
- ・ルール違反のごみは収集できません。

●ごみ分別アプリ「さんあ〜る」(日本語・英語に対応)

お住まいの地域のごみの収集日がカレンダー形式で確認できる、スマートフォン向け無料アプリです。アラームで収集日をお知らせする機能もあります。また、ごみの品目名から分別方法を検索できます。

ごみ分別アプリ「さんあ〜る」



ios



Android

(2) 自転車・駐輪場

▶交通政策課 TEL：047-366-7439

自転車の利用

- ・自転車は必ず防犯登録をしてください。防犯登録は、自転車販売店などで行っています。
- ・駅周辺は、自転車の放置禁止区域です。必ず駐輪場など所定の場所に駐車してください。
- ・有料の市営駐輪場を定期使用する場合は、事前に申請をして、許可を受けてください。

放置自転車について

- ・放置自転車とは、道路などの公共の場所に置かれ、利用者が自転車から離れることによって直ちに移動することができない状態の自転車のことです。
- ・放置自転車は、移送通告書などを貼り付けた後、保管所へ移送します。（保管期間は 2 か月）

放置自転車の返還時に持参するもの

- ・住所・名前が確認できるもの（運転免許証、健康保険証、学生証、在留カードなど）
- ・移送保管料（自転車 3,000 円・バイク 6,000 円）
- ・自転車などのカギ



● **Rác công kênh · Thu gom theo hộ gia đình**

Đồ vật được coi là rác công kênh: Có 1 chiều lớn hơn 50cm.

Đăng ký: ▶ **Trung tâm xử lý rác công kênh** TEL: 047-391-0007
8:30~17:00 (Trừ thứ Bảy, Chủ nhật, ngày lễ, Tết dương lịch)

▶ **Hệ thống đăng ký trực tuyến thành phố Matsudo**

Có thể đăng ký 24/24 (trừ thời gian bảo trì)

Cách vớt: Mua “Phiếu xử lý rác công kênh”, ghi tên hoặc số tiếp nhận và ngày thu gom lên phiếu, dán vào đồ cần vớt và đem ra chỗ vớt rác trước 8h30 sáng ngày hẹn thu gom. Xé hóa đơn ra khỏi phiếu xử lý rác và giữ lại cho đến khi việc thu gom rác được hoàn tất.

Nhà riêng: Để trước cửa nhà.

Nhà chung cư, tập thể: Để ở chỗ thu gom rác

Phí thu gom: 1.000 Yên (bao gồm thuế) /1 phiếu xử lý/ 1 món đồ cần vớt.



Danh sách cửa hàng bán “Phiếu xử lý rác công kênh”



Hệ thống đăng ký trực tuyến



Rác không được thành phố thu gom



Cách phân loại và cách vớt rác gia đình

● **Rác không được thành phố thu gom**

Rác thải số lượng lớn khi chuyển nhà hoặc rác thải sau các hoạt động, máy tính bàn gia đình (thân máy, màn hình), đất, chiếu tatami thì vui lòng liên hệ với đơn vị chuyên xử lý.

Các vật dụng thuộc đối tượng của Luật tái chế đồ điện gia dụng (máy giặt, các loại tivi, điều hòa, tủ lạnh, tủ đông, máy sấy quần áo) thì có quy định vớt riêng.

● **Tài liệu “Cách phân loại và cách vớt rác gia đình” bằng nhiều thứ tiếng**

Tòa thị chính và các chi nhánh có phát “Cách phân loại và cách vớt rác gia đình” trong đó hướng dẫn chi tiết về cách phân loại và cách vớt rác. Ngoài ra, cũng có thể tải về từ website của thành phố.

● **Lưu ý**

- Khi mới chuyển đến, hãy xác nhận lịch thu gom và địa điểm thu gom rác ở nơi mình sinh sống.
- Hãy phân loại rác và mang rác ra địa điểm thu gom rác quy định trước 8:30 sáng vào đúng ngày cho từng loại rác.
- Rác phân loại không đúng cách sẽ không được thu gom.

Ứng dụng phân loại rác 「さんあ〜る」 (Sana~ru)

● **Ứng dụng phân loại rác 「さんあ〜る」 (Sana~ru) (Tiếng Nhật và tiếng Anh)**

Đây là ứng dụng miễn phí dùng trên điện thoại thông minh dưới dạng lịch thông báo ngày vớt rác của nơi bạn sinh sống. Bạn có thể cài đặt chuông báo để không quên ngày vớt rác và tìm kiếm cách phân loại rác theo tên đồ vật bạn muốn vớt.



ios



Android

(2) Xe đạp · Điểm đỗ xe đạp

▶ Ban chính sách giao thông TEL: 047-366-7439

Sử dụng xe đạp

- Phải đăng ký chống tội phạm cho xe đạp tại các cửa hàng bán xe đạp.
- Khu vực quanh ga tàu là nơi cấm để xe đạp. Hãy để xe ở những điểm đỗ xe đạp theo quy định.
- Cần đăng ký trước để sử dụng các điểm đỗ xe đạp mất phí của thành phố.

Xe đạp để không đúng nơi quy định

- Xe đạp để không đúng nơi quy định là xe đạp để trên lòng đường hoặc những nơi công cộng mà không có chủ nhân ở đó khiến không thể di dời xe đi ngay lập tức.
- Xe đạp để không đúng nơi quy định sẽ bị dán giấy nhắc nhở yêu cầu di dời xe, sau đó nếu xe vẫn không được di dời đi sẽ bị mang tới nơi tạm giữ. (Thời hạn tạm giữ là 2 tháng)

Vật dụng mang theo khi lấy lại xe bị tạm giữ

- Giấy tờ tùy thân có khi rõ họ tên, địa chỉ (Giấy phép lái xe, thẻ bảo hiểm y tế, thẻ học sinh sinh viên, thẻ cư trú)
- Phí di chuyển và tạm giữ xe (Xe đạp 3.000 Yên · Xe máy 6.000 Yên)
- Chia khóa xe đạp...



(3) 就職相談・職業紹介

▶ ハローワーク松戸 TEL : 047-367-8609

日本で就労するには、就労する事が認められる在留資格が必要で、その在留資格によってできる仕事が決まっています。就職相談や職業紹介については、ハローワーク松戸へお問合せください。求職者の能力に適合する職業や賃金、勤務時間、通勤等の諸条件に合った会社の紹介を行っています。

対応日時：8：30～17：15（土曜・日曜・祝日・年末年始を除く）

住所：松戸市松戸 1307-1 松戸ビル 3階、5階、10階

英語：月曜 10：00～12：00、13：00～15：00 火曜 10：00～12：00、13：00～15：00

中国語：水曜 13：00～17：00

ポルトガル語：月曜 10：00～12：00、13：00～15：00

(4) 国際交流

▶ (公財) 松戸市国際交流協会 (Matsudo International Exchange Association) TEL : 047-711-9511

受付日時：10：00～16：30（土曜・日曜・祝日・年末年始を除く）（電話対応 9：00～）

対応言語：英語・中国語

公益財団法人松戸市国際交流協会は、松戸市内で国際交流の場を提供することにより、相互理解と友好親善を深め、国際平和に寄与することを目的に設立された団体で、国際文化祭、国際交流パーティー、外国人日本語スピーチコンテスト、初級日本語教室、各種講座の開催等様々な事業を実施しています。

住所：松戸市松戸 1307-1 松戸ビルディング 4階（松戸市文化ホール内）

Email : office@miea.or.jp

<https://www.miea.or.jp/>



MIEA

(5) 日本語学習

① 初級日本語教室 (公財) 松戸市国際交流協会 TEL : 047-711-9511 (電話対応 9：00～)

受付日時：10：00～16：30（土曜・日曜・祝日・年末年始を除く）

対応言語：英語・中国語

受講費：3学期制・各学期・各クラス 1,000円

※受講には国際交流協会の賛助会員となる必要があります。(年会費：外国人 1,000円)

住所：松戸市松戸 1307-1 松戸ビルディング 4階（松戸市文化ホール内）

Email : office@miea.or.jp

<https://www.miea.or.jp/>



MIEA

② 認定 NPO 法人 外国人の子どものための勉強会 (ESCO) TEL : 047-345-2051

外国からやって来て、地域の学校に入った子ども達を主な対象に、日本語・学習支援を行っています。

活動は大きく分けると定例勉強会、集中勉強会、親子会などの交流会となります。

<https://www.esco-matsudo.org>



ESCO

③ 日本語学習・生活ハンドブック 文化庁国語課 日本語教育企画係 TEL : 03-5253-4111

住所：東京都千代田区霞が関 3-2-2

Email : nihongo@mext.go.jp

http://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/handbook/



日本語学習生活
ハンドブック



(3) Tư vấn, giới thiệu việc làm

► Hello Work Matsudo TEL: 047-367-8609

Để làm việc tại Nhật Bản cần có tư cách lưu trú cho phép làm việc, tùy vào tư cách lưu trú, các công việc được phép làm cũng sẽ khác nhau. Hãy liên hệ với Hello Work Matsudo khi cần tư vấn và giới thiệu các việc làm với ngành nghề, mức lương, thời gian làm việc,...phù hợp với trình độ và nguyện vọng của mình.

Thời gian: 8:30 ~ 17:15 (Trừ thứ Bảy, Chủ nhật, ngày lễ và kỳ nghỉ Tết dương lịch)

Địa chỉ: Tầng 3, tầng 5, tầng 10 Tòa nhà Matsudo Bldg, 1307-1 Matsudo

• Tiếng Anh: Thứ Hai 10:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 15:00 Thứ Ba 10:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 15:00
• Tiếng Trung: Thứ Tư 13:00 ~ 17:00
• Tiếng Bồ Đào Nha: Thứ Hai 10:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 15:00

(4) Giao lưu quốc tế

► Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Matsudo (Matsudo International Exchange Association (MIEA)) TEL: 047-711-9511

Thời gian: 10:00 ~ 16:30 (trừ thứ Bảy, Chủ nhật, ngày lễ, Tết dương lịch) (Nhận điện thoại từ 9:00~)

Ngôn ngữ: Tiếng Anh/Trung

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Matsudo (gọi tắt là MIEA) được thành lập nhằm mục đích thắt chặt tình hữu nghị, thấu hiểu lẫn nhau và đóng góp vào hòa bình quốc tế thông qua việc tổ chức các hoạt động giao lưu quốc tế trong cộng đồng cư dân thành phố như lễ hội văn hóa quốc tế, tiệc giao lưu quốc tế, cuộc thi hùng biện tiếng Nhật dành cho người nước ngoài, lớp tiếng Nhật sơ cấp,...

Địa chỉ: Tầng 4, tòa nhà Matsudo Bldg, 1307-1, Matsudo (trong Hội trường Bunka Hall)

Email: office@miea.or.jp

URL: <http://www.miea.or.jp/>



MIEA

(5) Học tiếng Nhật

① Lớp học tiếng Nhật sơ cấp của Hiệp hội giao lưu quốc tế Matsudo

TEL: 047-711-9511 (Nhận điện thoại từ 9:00~)

Thời gian tiếp nhận: 10:00 ~ 16:30 (trừ thứ Bảy, Chủ nhật, ngày lễ, Tết dương lịch)

Ngôn ngữ: Tiếng Anh/Trung

Học phí: Có 3 học kỳ mỗi năm; Mỗi học kỳ, mỗi lớp 1.000 Yên

※ Cần đăng ký thành viên của Hiệp hội để được tham gia khóa học này (Hội phí 1.000 Yên/năm đối với người nước ngoài)

Địa chỉ: Tầng 4, tòa nhà Matsudo Bldg, 1307-1, Matsudo (trong Hội trường Bunka Hall)

Email: office@miea.or.jp

URL: <http://www.miea.or.jp/>



MIEA

② Tổ chức phi lợi nhuận Nhóm học tập dành cho trẻ em người nước ngoài (ESCO)

TEL: 047-345-2051

Nhóm tổ chức các hoạt động hỗ trợ tiếng Nhật, học tập cho trẻ em người nước ngoài đang theo học tại các trường trên địa bàn thành phố. Các hoạt động chính bao gồm nhóm học tập định kỳ, nhóm học tập trung, các buổi giao lưu cha mẹ con cái,...

<https://www.esco-matsudo.org>



ESCO

③ Sổ tay học tiếng Nhật và cuộc sống tại Nhật Bản

Bộ phận kế hoạch giáo dục tiếng Nhật - Ban quốc ngữ - Cục văn hóa TEL: 03-5253-4111

Địa chỉ: Kasumigaseki 3-2-2, Chiyoda-ku, Tokyo.

Email: nihongo@mext.go.jp

http://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/handbook/



Sổ tay học tiếng Nhật và cuộc sống tại Nhật Bản

